

2013 夏令佛法度假 授課講義¹

釋長慈 編

2013/06/30

〈文殊師利問疾品〉之組織架構

- 一、序幕：文殊菩薩受命探病
- 二、文殊菩薩與維摩詰居士共談說妙法
 - (一) 維摩詰示現空室
 - (二) 相互之問候：不來而來之甚深空義
 - (三) 菩薩的病因
 - (四) 「空室而無有侍者」所顯之空義
 - (五) 病疾之相及其所顯之空義
 - (六) 菩薩應如何慰喻有病疾的菩薩？
 - (七) 有病疾之菩薩調伏其心的方法
 - 1、無我想
 - 2、起法想
 - 3、滅法想
 - 4、起大悲心斷眾生病本
 - 5、結說
 - (八) 菩薩之方便
 - (九) 菩薩的真實行
- 三、八千天子發無上菩提心

¹此授課講義之經文部分，以 CBETA 之標點版為底本，部分之標點已為編者所修訂，以利文義之解讀。謹在此附註說明，不再一一指明修改之部分。

〈文殊師利問疾品〉²

一、序幕：文殊菩薩受命探病

爾時佛告文殊師利：「汝行詣維摩詰問疾。」

文殊師利白佛言：「世尊！彼上人者，難為訓對。深達實相，善說法要，辯才無滯，智慧無礙；一切菩薩法式悉知，諸佛祕藏無不得入；降伏眾魔，遊戲神通，其慧方便，皆已得度。雖然，當承佛聖旨，詣彼問疾。」

於是眾中諸菩薩、大弟子、釋、梵、四天王等³，咸作是念：「今二大士，文殊師利、維摩詰共談，必說妙法！」即時八千菩薩、五百聲聞、百千天、人皆欲隨從。

於是文殊師利與諸菩薩、大弟子眾及諸天、人，恭敬圍繞，入毘耶離大城。

二、文殊菩薩與維摩詰居士共談說妙法

（一）維摩詰示現空室

爾時長者維摩詰心念：「今文殊師利與大眾俱來！」即以神力空其室內，除去所有及諸侍者；唯置一床，以疾而臥。

（二）相互之問候：不來而來之甚深空義

文殊師利既入其舍，見其室空，無諸所有，獨寢一床。時維摩詰言：「善來，文殊師利！不來相而來，不見相而見。」

文殊師利言：「如是！居士！若來已，更不來；若去已，更不去。所以者何？來者無所從來，去者無所至，所可見者，更不可見。」

（三）菩薩的病因

且置是事。居士！是疾寧可忍不？療治有損，不至增乎？世尊慇懃致問無量，居士是疾，何所因起？其生久如？當云何滅？」

維摩詰言：「從癡、有愛，則我病生；以一切眾生病，是故我病；若一切眾生⁴病滅⁵，則我病滅。所以者何？菩薩為眾生故入生死，有生死則有病；若眾生得離病者，則菩

² 《維摩詰所說經》卷2 (T 14 no. 475 pp. 544a25–546a2)

³ [等] — 【宋】【元】【明】。

⁴ 眾生 + (得不) 【宋】【元】【明】。

薩無復病。譬如長者，唯有一子，其子得病，父母亦病。若子病愈，父母亦愈。菩薩如是，於諸眾生，愛之若子；眾生病則菩薩病，眾生病愈，菩薩亦愈。又言是疾，何所因起？菩薩病⁶者，以大悲起。」

〔四〕「空室而無有侍者」所顯之空義

文殊師利言：「居士此室，何以空無侍者？」

維摩詰言：「諸佛國土亦復皆空。」

又問：「以何為空？」

答曰：「以空空。」

又問：「空何用空？」

答曰：「以無分別空故空。」

又問：「空可分別耶？」

答曰：「分別亦空。」

又問：「空當於何求？」

答曰：「當於六十二見⁷中求。」

又問：「六十二見當於何求？」

答曰：「當於諸佛解脫中求。」

又問：「諸佛解脫當於何求？」

答曰：「當於一切眾生心行中求。」

又仁所問：『何無侍者？』一切眾魔及諸外道，皆吾侍也。所以者何？眾魔者樂生死，菩薩於生死而不捨；外道者樂諸見，菩薩於諸見而不動。」

⁵ 滅=者【明】。

⁶ 病=疾【宋】【元】【明】。

⁷ 先計色蘊有常等四句：一、色為常。二、色為無常。三、色為常無常。四、色為非常非無常。其他受等四蘊亦然，合而有二十句（計色之常無常，即言世間之常無常也。計他四蘊之常無常，即計神之常無常也），此於過去之五蘊之所計也。又計色有有邊無邊等四句：一、計色為有邊，謂空間之十方上下，邊際有窮極也。二、計色為無邊，與上反。三、計色為有邊無邊。四、計色為非有邊非無邊。其他四蘊亦然，合而有二十句，此於現在五蘊之所執也。又計色有如去不如去等四句：一、計色為如去，謂人來而生於此間，去而至於後世亦如是也。二、計色為不如去，謂過去無所從來，未來亦無所去也。三、計色為如去不如去，謂身神和合而為人，死後神去而身不去也。四、計色為非如去非不如去，見有第三句過而計此句也。計他四蘊亦然，合而有二十句，此於未來五蘊之所見也。三世合而有六十句，於此加身與神之一異二見，而為六十二見（概括此六十二見，則神及世間之常無常等四句，與神及世間之邊無邊等四句，神及世間之如去不如去等四句，合而有十二句，及加身與神為一，身與神為異之二，故為十四，是曰十四難）。此六十二，但為斷常有無之邊見也。

(五) 病疾之相及其所顯之空義

文殊師利言：「居士所疾，為何等相？」

維摩詰言：「我病無形不可見。」

又問：「此病身合耶？心合耶？」

答曰：「非身合，身相離故；亦非心合，心如幻故。」

又問：「地大、水大、火大、風大，於此四大，何大之病？」

答曰：「是病非地大，亦不離地大；水、火、風大，亦復如是。而眾生病，從四大起，以其有病，是故我病。」

(六) 菩薩應如何慰喻有病疾的菩薩？

爾時文殊師利問維摩詰言：「菩薩應云何慰喻有疾菩薩？」

維摩詰言：「說身無常，不說厭離於身；說身有苦，不說樂於涅槃；說身無我，而說教導眾生；說身空寂，不說畢竟寂滅；說悔先罪，而不說入於過去；以己之疾，愍於彼疾；當識宿世無數劫苦，當念饒益一切眾生；憶所修福，念於淨命，勿生憂惱，常起精進；當作醫王，療治眾病。菩薩應如是慰喻有疾菩薩，令其歡喜。」

(七) 有病疾之菩薩調伏其心的方法

文殊師利言：「居士！有疾菩薩云何調伏其心？」

1、無我想

維摩詰言：「有疾菩薩應作是念：『今我此病，皆從前世妄想顛倒諸煩惱生，無有實法，誰受病者！所以者何？四大合故，假名為身；四大無主，身亦無我；又此病起，皆由著我。是故，於我不應生著。』」

2、起法想

既知病本，即除我想及眾生想，當起法想，應作是念：『但以眾法，合成此身。起唯法起，滅唯法滅。又此法者，各不相知，起時不言我起，滅時不言我滅。』

3、滅法想

彼有疾菩薩為滅法想，當作是念：『此法想者亦是顛倒。顛倒者是即⁸大患，我應離之。』

⁸ 是即=即是【元】【明】。

云何為離？離我、我所。

云何離我、我所？謂離二法。

云何離二法？謂不念內外諸法行於平等。

云何平等？謂我等、涅槃等。

所以者何？我及涅槃，此二皆空。

以何為空？但以名字故空。如此二法，無決定性。

得是平等，無有餘病，唯有空病。空病亦空。

4、起大悲心斷眾生病本

是有疾菩薩以無所受而受諸受。未具佛法，亦不滅受而取證也。

設身有苦，念惡趣眾生，起大悲心，我既調伏，亦當調伏一切眾生；但除其病，而不除法，為斷病本而教導之。

何謂病本？謂有攀緣，從有攀緣，則為病本。

何所攀緣？謂之三界。

云何斷攀緣？以無所得，若無所得，則無攀緣。

何謂無所得？謂離⁹二見。

何謂二見？謂內見外見，是無所得。

5、結說

文殊師利！是為有疾菩薩調伏其心，為斷老病死苦，是菩薩菩提。若不如是，己所修治，為無慧利。譬如勝怨，乃可為勇。如是兼除老病死者，菩薩之謂也。

(八) 菩薩之方便

彼有疾菩薩應復作是念：『如我此病非真非有，眾生病亦非真非有。』作是觀時，於諸眾生若起愛見大悲，即應捨離。所以者何？菩薩斷除客塵煩惱而起大悲。愛見悲者，則於生死有疲厭心。若能離此，無有疲厭，在在所生，不為愛見之所覆也。所生無縛，能為眾生說法解縛，如佛所說：『若自有縛，能解彼縛，無有是處！若自無縛，能解彼縛，斯有是處。』是故，菩薩不應起縛。何謂縛？何謂解？貪著禪味，是菩薩縛；以方便生，是菩薩解。

又無方便慧，縛；有方便慧，解。

⁹ [離] — 【宋】。

無慧方便，縛；有慧方便，解。

何謂『無方便慧縛』？謂菩薩以愛見心莊嚴佛土、成就眾生，於空、無相、無作法中而自調伏，是名『無方便慧縛』。

何謂『有方便慧解』？謂不以愛見心莊嚴佛土、成就眾生，於空、無相、無作法中，以自調伏而不疲厭，是名『有方便慧解』。

何謂『無慧方便縛』？謂菩薩住貪欲、瞋恚、邪見等諸煩惱，而植¹⁰眾德本，是名『無慧方便縛』。

何謂『有慧方便解』？謂離諸貪欲、瞋恚、邪見等諸煩惱，而植眾德本；迴向阿耨多羅三藐三菩提，是名『有慧方便解』。

文殊師利！彼有疾菩薩，應如是觀諸法。

又復觀身無常、苦、空、非我，是名為慧；雖身有疾，常在生死，饒益一切，而不厭倦，是名方便。

又復觀身，身不離病，病不離身，是病是身，非新非故，是名為慧；設身有疾，而不永滅，是名方便。

（九）菩薩的真實行

文殊師利！有疾菩薩應如是調伏其心，不住其中，亦復不住不調伏心。所以者何？若住不調伏心，是愚人法；若住調伏心，是聲聞法。是故，菩薩不當住於調伏、不調伏心，離此二法，是菩薩行。

在於生死，不為污行；住於涅槃，不永滅度，是菩薩行。

非凡夫行，非賢聖行，是菩薩行。

非垢行，非淨行，是菩薩行。

雖過魔行，而現降¹¹眾魔，是菩薩行。

求一切智，無非時求，是菩薩行。

雖觀諸法不生，而不入正位，是菩薩行；

雖觀十二緣起，而入¹²諸邪見，是菩薩行；

雖攝一切眾生，而不愛著，是菩薩行；

¹⁰ 植=殖【宋】【元】【明】【聖】下同。

¹¹ 降+（伏）【宋】【元】【明】。

¹² 「入」，於梵本相對應之處作 *vigata*，意為「遠離」。玄奘譯本相對應之處作「遠離」。

雖樂遠離，而不依身心盡，是菩薩行；
雖行三界，而不壞法性，是菩薩行；
雖行於空，而植眾德本，是菩薩行；
雖行無相，而度眾生，是菩薩行；
雖行無作，而現受身，是菩薩行；
雖行無起，而起一切善行，是菩薩行；
雖行六波羅蜜，而遍知眾生心、心數法，是菩薩行；
雖行六通，而不盡漏，是菩薩行；
雖行四無量心，而不貪著生於梵世，是菩薩行；
雖行禪定解脫三昧，而不隨禪生，是菩薩行；
雖行四念處，而不¹³永離身受心法，是菩薩行；
雖行四正勤，而不捨¹⁴身心精進，是菩薩行；
雖行四如意足，而得自在神通，是菩薩行；
雖行五根，而分別眾生諸根利鈍，是菩薩行；
雖行五力，而樂求佛十力，是菩薩行；
雖行七覺分，而分別佛之智慧，是菩薩行；
雖行八聖¹⁵道，而樂行無量佛道，是菩薩行；
雖行止觀助道之法，而不畢竟墮於寂滅，是菩薩行；
雖行諸法不生不滅，而以相好莊嚴其身，是菩薩行；
雖現聲聞、辟支佛威儀，而不捨佛法，是菩薩行；
雖隨諸法究竟淨相，而隨所應為現其身，是菩薩行；
雖觀諸佛國土永寂如空，而現種種清淨佛土，是菩薩行；
雖得佛道轉于法輪，入於涅槃，而不捨於菩薩之道，是菩薩行。」

三、八千天子發無上菩提心

說是語時，文殊師利所將大眾，其中八千天子皆發阿耨多羅三藐三菩提心。

¹³ 而不=不畢竟【元】【明】，而不+（畢竟）【聖】。

¹⁴ 捨+（離）【聖】。

¹⁵ 聖=正【元】【明】。

附錄

◎《初期大乘佛教之起源與開展》(pp. 904–906)：

《維摩詰經》，現存漢譯三本：

- 一、《維摩詰經》，二卷，吳支謙譯。(大正 14, 519ff.)
- 二、《維摩詰所說經》，三卷，姚秦鳩摩羅什譯。(大正 14, 537ff.)
- 三、《說無垢稱經》，六卷，唐玄奘譯。(大正 14, 557ff.)

這部經以維摩詰長者為中心，與維摩對論的是文殊。

- (一) 佛在毘舍離菴羅園。長者子寶積來，奉獻寶蓋；三千世界及十方佛說法，都出現於虛空的寶蓋中。寶積讚歎佛的神力。
- (二) 佛為寶積說淨土行。舍利弗懷疑，釋迦怎麼會是穢土？螺髻梵王說：他見釋迦佛土，清淨莊嚴。佛現神力，大眾都見釋迦佛土的嚴淨。
- (三) 維摩詰長者，為眾生的尊導。身體有病，有來問病的，就勸大眾應求法身，發無上菩提心。
- (四) 佛命大弟子去探病，大弟子都舉出過去的事例，不能與維摩詰對論。彌勒等菩薩，也都敘述過去的本緣，不能去探問。文殊師利受佛的慈命去問病，菩薩、聲聞、天人等同行。
- (五) 維摩詰答文殊說：眾生有病，所以菩薩也有病。佛土是空的；魔與外道，都是侍者。菩薩應安慰有病的菩薩。有病菩薩應該調伏自己；能調伏自己，也要調伏眾生。菩薩的縛與解。菩薩不住凡夫行、聲聞行，不捨菩薩道，是菩薩行。
- (六) 舍利弗想念床座，維摩詰責他：求法的，應於一切無所求。維摩詰現神力，從東方須彌燈王佛土，借來了三萬二千高廣的師子座。在維摩小室中，卻不覺得迫窄。新發意菩薩與大弟子，為須彌燈王佛作禮，才能昇座。維摩詰從小室能容高廣的師子座，說到佛菩薩有「不可思議解脫」，有說不盡的神力。大迦葉稱歎，自恨對大法不能契入。維摩詰對迦葉說：十方世界作魔王的，多是住不可思議解脫的菩薩。
- (七) 維摩詰答文殊說：菩薩觀眾生如幻化，能行真實慈悲喜捨。在生死怖畏中，應依如來功德力。度眾生，要除滅眾生的煩惱；煩惱歸本於無住。
- (八) 天女散華，弟子的結習不盡，所以華都著在弟子身上。天女答舍利弗說：一切是解脫相，淫怒癡性就是解脫。雖以三乘化眾生，而但愛樂佛法。住在維摩詰室十二年，但聞大乘法。室中有八種未曾有法。求女人相不可得，有什麼可轉

的？天女變舍利弗為天女，自己卻如舍利弗，問他為什麼不轉女身！相是無在無不在的。沒有沒生，也沒有無上道可得。

- (九) 維摩詰答文殊說：菩薩行於非道，就是通達佛道。文殊答維摩詰說：煩惱是佛種。大迦葉稱歎，自恨不能發大心。
- (十) 維摩詰為普現色身說：自己的「父母、妻子、親戚眷屬、吏民、知識、奴僕、象馬車乘」。以善巧方便，普度一切眾生。
- (十一) 文殊等菩薩，各說「入不二法門」。
- (十二) 維摩詰化一菩薩，到眾香世界，從香積佛乞得滿鉢的香飯；眾香世界的菩薩，也跟著來。飯香遍滿，大眾受用香飯，飽滿安樂。香積佛以眾香化眾生，釋迦佛說善惡業報。此土的菩薩，大悲堅固，以十事善法攝化眾生，是其他淨土所沒有的。菩薩成就八法，才能在穢土中，沒有過失而往生淨土。
- (十三) 文殊、維摩詰等，同到佛住的菴羅園。維摩詰說香飯的功德。適應眾生的煩惱，不同佛土以不同的方便作佛事，名「入一切諸佛法門」。佛土、色身、功德、壽命、教化，好像不同，其實佛的功德是平等的。
- (十四) 佛為眾香世界的菩薩，說「有盡無盡解脫門」。
- (一五) 維摩詰說正觀如來。為舍利弗說：諸法如幻，是沒有沒生的。佛說：維摩詰是從阿閼佛妙喜世界來的。維摩詰現神足，接妙喜世界到此土，大眾都見妙喜世界的嚴淨，願意生到那裏去。
- (一六) 釋提桓因發願護法。佛說持經的功德，舉過去月蓋王子（說「法供養」）授記事。佛囑彌勒於未來流通經典，並說新學與久行的不同。